

Cenník prenájmu miestností Mestského kultúrneho strediska v Šamoríne  
A somorjai Városi Művelődési Központ termbérletének árjegyzéke

platný od 1.1.2018  
érvényes 2018.1.1-től

	Výstavná sála	Klubová miestnosť	Bábková sála	Nácvičná sála	Divadelná sála	Divadelná sála s javiskom	Šatňa s kúpeľňou	Foyer	Požiarneho dozoru	Bar s kuchynkou *
	Kiállító-terem	Klubhelyiség	Bábszínház	Próbaterem	Színházterem	Színházterem a színpaddal	Öltöző, mosdó	Előtér	Tűzvédelmi ügyelet	Bár a kiskonyhával *
	124 m <sup>2</sup>	90 m <sup>2</sup>	100 m <sup>2</sup>	163 m <sup>2</sup>	346 m <sup>2</sup>	550 m <sup>2</sup>	66 m <sup>2</sup>	312 m <sup>2</sup>		
Komerčné a politické aktivity (konferencie, prezentácie, semináre, školenia, dražby, koncerty, div. a hud. aktivity atď.)	25,00 €	15,00 €	25,00 €	25,00 €	50,00 €	80,00 €	8,00 €	20,00 €	6,00 €	80,00 €
Profitorientált és politikai tevékenységek (konferenciák, prezentációk, szemináriumok, iskolázások, árverés, koncertek, szính. és zenés rendezvények stb.)										
Zábavné podujatia šamorínskych všeobecno-prospešných a vzdel. org. zamerané na zisk (plesy atď.)	17,50 €	10,50 €	17,50 €	17,50 €	35,00 €	56,00 €	5,60 €	14,00 €	6,00 €	60,00 €
Somorjai közhasznú és oktatási szervezetek profitorientált szórakoztató rendezvényei (bálok stb.)										
Všeobecno-prospešné podujatia šamorínskych MNO bez vstupného (výročné schôdze, stretnutia atď.)	7,50 €	4,50 €	7,50 €	7,50 €	15,00 €	25,00 €	2,50 €	6,00 €	6,00 €	50,00 €
Somorjai civil szervezetek ingyenes közhasznú tevékenységei										
Vlastné podujatia šamorínskych vzdelávacích organizácií (mašk. ples, deň matiek, ukonč. školského roka, vianočný program atď.)			5,00 €		13,50 €	20,00 €	0,00 €	0,00 €	6,00 €	50,00 €
Somorjai oktatási intézmények rendezvényei (farsangi bál gyerekeknek, anyák napja, tanévzáró, karácsonyi műsor stb.)										
Ozvučenie (prehrávanie CD, hovorené slovo) *	15,00 €	15,00 €	20,00 €	10,00 €	50,00 €	50,00 €		10,00 €		
Hangosítás (CD lejátszás, beszéd) *										
Osvetlenie/Világosítás *					50,00 €	50,00 €				
LCD projektor *	15,00 €	15,00 €	15,00 €	15,00 €	15,00 €	15,00 €		15,00 €		

**Zľavy: na 5 až 8 hodín 5%, na 9 až 12 hodín 10%, na 13 až 16 hodín 20% a na 21 až 24 hodín 25% - Kedvezmények: 5-től 8 óráig 5%, 9-12 órára 10%, 13-16 órára 20%, 21-24 órára 25%.**

Cenník prenájmu je na každú začatú hodinu. - Az árjegyzék minden megkezdett órára vonatkozik.

\*na celý čas penájmu - a bérlet egész idejére

*Cena nájmu obsahuje cenu energie, vodného a stočného, spotrebu hyg. prostr., úpravu miestností, upratovanie pred a po, leštenie podlahy po plese, amortizáciu nábytku a technického zariadenia, ľudské zdroje pri zabezpečení kvalitného a nerušeného priebehu podujatia. / A bérletár tartalmazza a felhasznált áram, víz, higiéniai eszk., a teremrendezés, rendezvény előtti és utáni takarítás, bálók után a parketta csiszolás, berendezés és tech. eszk. amortizációja, a zökkenőmentes lebonyolítás érdekében befektetett emberi erőforrások árát.*

Cenník prenájmu techniky a mobilného javiska MsKS v Šamoríne  
A somorjai VMK technikai eszköz és mobil színpad béreltének árjegyzéke

	prenájom na 1 až 5 hodín / 1-5 órás bérlet		prenájom na 6 až 24 hodín / 6-24 órás bérlet	
	verejnoprospešné podujatia v organizácii neziskových organizácií a vzdelávacích inštitúcií so šamorínskym sídlom - somorjai székhelyű civil szervezetek közhasznú rendezvényei	komerčné podujatia - profitorientált rendezvények	verejnoprospešné podujatia v organizácii neziskových organizácií a vzdelávacích inštitúcií so šamorínskym sídlom - somorjai székhelyű civil szervezetek közhasznú rendezvényei	komerčné podujatia - profitorientált rendezvények
<b>Mobilné javisko - Mobil színpad</b>				
javisko z max. 11 dielov max. 11 eleből álló színpad	30,00 €	100,00 €	50,00 €	200,00 €
javisko z 12 až 24 dielov (1 diel 2m x 1m)	50,00 €	150,00 €	75,00 €	300,00 €
12 - 24 elemből álló színpad (1 elem 2m x 1m)				
<b>Ozvučenie - Hangosítás</b>				
ozvučenie menších podujatí (1 technický pracovník)	30,00 €	75,00 €	60,00 €	150,00 €
kisebb rendezvények hangosítása (1 technikus jelenlétével)				
ozvučenie väčších* podujatí (min. 2 technický pracovníci)	75,00 €	200,00 €	150,00 €	300,00 €
nagyobb* rendezvények hangosítása (min. 2 technikus jelenlétével)				
<b>Osvetlenie - Világosítás</b>				
Osvetlenie menších podujatí	15,00 €	30,00 €	20,00 €	50,00 €
Kisebb rendezvények világosítása				

\*nemáme capacity ozvučiť všetko, prosíme, informujte sa v MsKS

\* nincs kapacitásunk bármilyen rendezvény hangosítására, kérjük, tájékozzódjon a VMK-ban.

*Cena za prenájom javiska a cena za ozvučenie a osvetlenie exteriérových podujatí obsahuje mzdu zametsnanca/zamestnancov obsluhujúcich zariadenia, amortizáciu (drobné poškodenia, opravy) zariadení, montáž a demontáž, dopravu na miesto podujatia. Prevoz mobilného javiska mimo Šamorína si nájomca zabezpečuje sám.*

*A színpad béreltára, ill. a kültéri hangosítás és világosítás ára tartalmazza a berendezést kezelő kiküldött munkatárs/munkatársak munkabérét, a műszaki berendezések és a mobil színpad amortizációs díját (apróbb sérülések, meghibásodások javítása), össze- és szétszerelés és a színpad vagy technika helyszínre szállításának költségeit. A mobil színpad szállítását Somorja területén kívülre a megrendelőnek kell megoldania.*